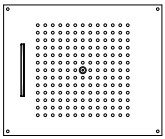
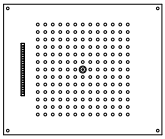
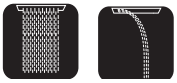
DREAM *Shower Heads*

Istruzioni di montaggio e manutenzione

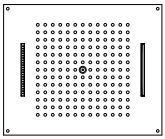
GB Installation and care instructions D Montage-und Wartungsanleitung F Instructions pour l'installation et conseils d'entretien E Instrucciones de montaje y de mantenimiento P Instruções de montagem e de manutenção RUS Инструкция по монтажу и эксплуатации NL Instructies voor Montage en Onderhoud DK Monterings- og vedligeholdelsesvejledning S Installation och skötselanvisningar PL Montaż i konserwacja GR Οδηγίες εγκατάστασης και συντήρησης TR Montaj ve bakım talimatları



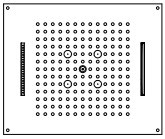
H38925
Dream Rectangular - 570x470 mm - 2 Getti / *2 Sprays*

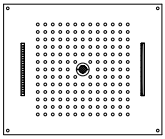
H38926
Dream Rectangular - 570x470 mm - 2 Getti / *2 Sprays*



H38927
Dream Rectangular - 570x470 mm - 3 Getti / *3 Sprays*



H38928
Dream Rectangular - 570x470 mm - 4 Getti / *4 Sprays*



H38929
Dream Rectangular - 570x470 mm - 4 Getti / *4 Sprays*

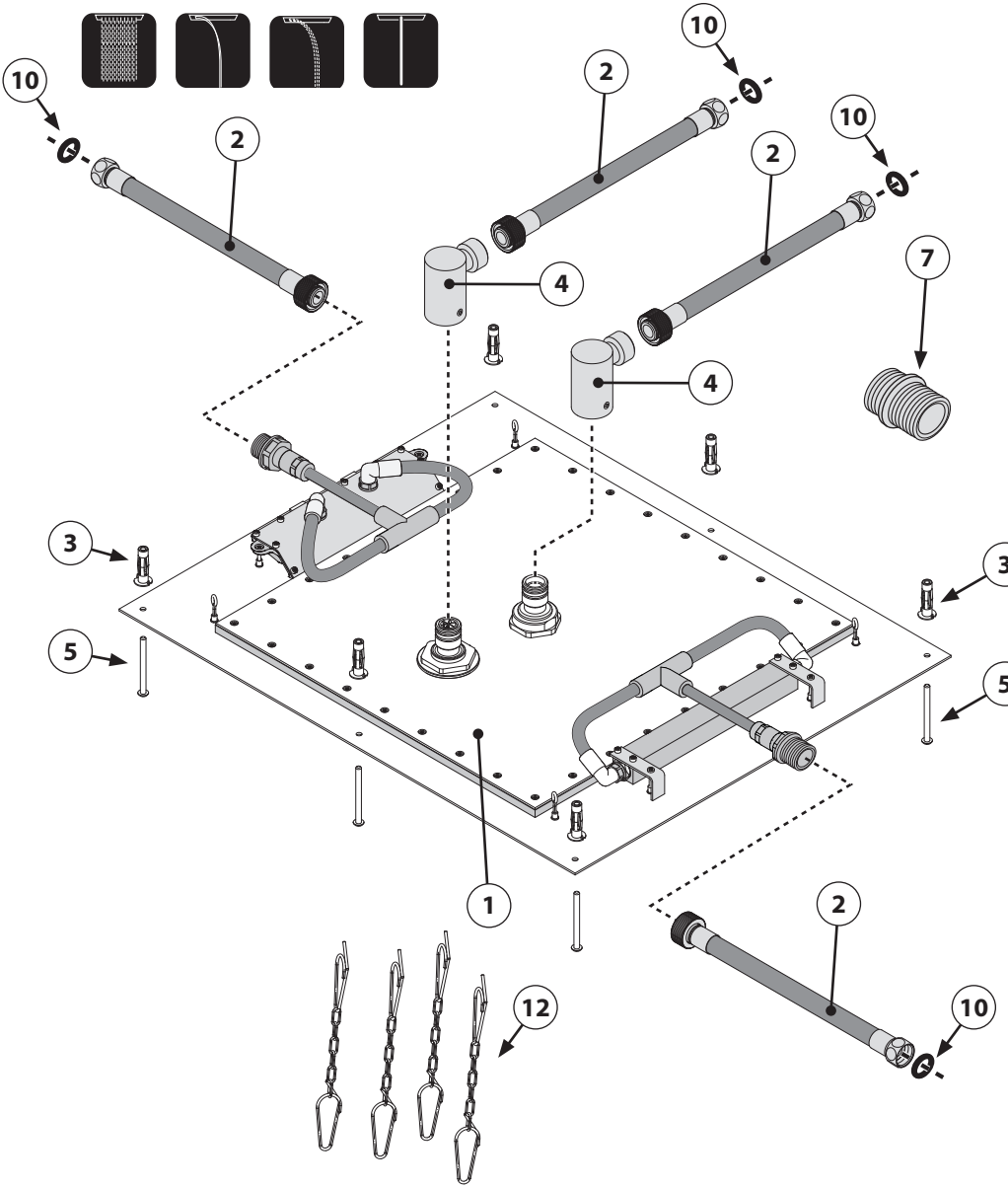
PIOGGIA
RAIN

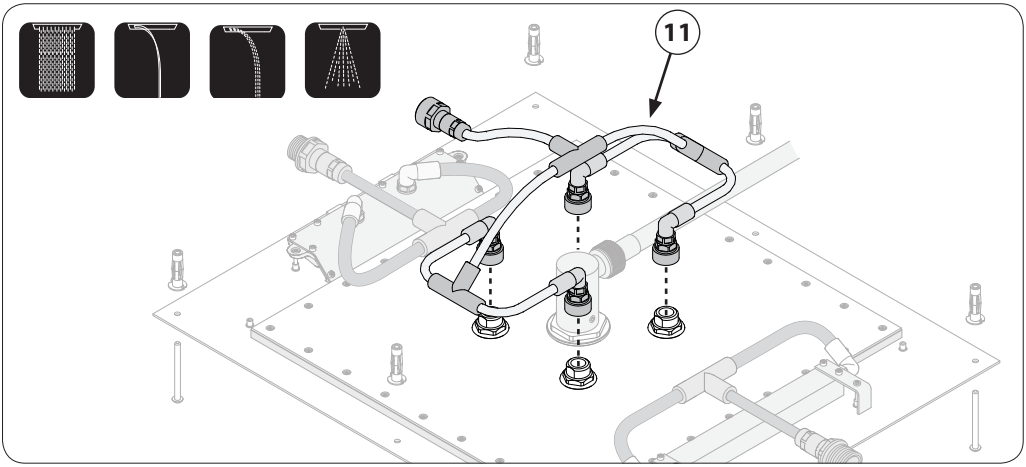
CASCATA
CASCADE

PETTINE
RAIN WATERFALL

NEBULIZZATO
MIST SPRAY

KNEIPP


10
2
10
2
10
2
4
4
7
3
3
5
5
1
2
10
12
8
9
6



Lista Componenti

1. Soffione in acciaio inox
2. Tubo Flessibile cm 100 ½"F x ¾"F
3. Tasselli per contro-soffitto
4. Attacco ad innesto rapido al soffione
5. Viti
6. Dima
7. Raccordo adattatore ½"M x ½"M
8. Chiave a brugola con grani
9. Ugelli in gomma (scorta)
10. Guarnizione
11. Tubo Flessibile per getto NEB (H38928)
12. N° 4 catenelle L. 1 mt con gancio

GB Parts

1. *Stainless steel shower head*
2. *Flexible hose 100 cm ½"F X ½"F*
3. *False-ceiling plugs*
4. *Quick coupling connector to shower head*
5. *Screws*
6. *Template*
7. *Connector with fuse*
8. *Hex key with grub screws*
9. *Rubber nozzles (spare)*
10. *Seal*
11. *Flexible hose for NEB jet (H38928)*
12. *4 small chains, length: 1m with hook*

D Bestandteilliste

1. *Duschkopf aus Edelstahl*
2. *Schlauch 100 cm, ½"F x ½"F*
3. *Dübel für die Zwischendecke*
4. *Schnellkupplung für Duschkopf*
5. *Schrauben*
6. *Schablone*
7. *Adapter ½"M x ½"M*
8. *Sechskantschlüssel mit Stiften*
9. *Gummidüsen (als Reserve)*
10. *Dichtung*
11. *Schlauch für NEB-Strahl (H38928)*
12. *4 Ketten, Länge 1 m, mit Haken*

(F) Liste des composants

1. Plafond de douche en acier inox
2. Tuyau flexible 100 cm ½".F X ½".F
3. Chevilles pour faux-plafond
4. Raccord encastrable rapide du plafond de douche
5. Vis
6. Gabarit
7. Raccord adaptateur ½" M x ½" M
8. Clé Allen et vis sans tête
9. Buse en caoutchouc
10. Joint
11. Tuyau fl exible pour jet NEB (H38928)
12. 4 chaînes d'1 m de long avec crochet

(E) Lista de componentes

1. Rociador de acero inoxidable
2. Tubo Flexible de 100 cm ½"F X ½"F
3. Tacos para falso techo
4. Acople de enganche rápido al rociador
5. Tornillos
6. Guía
7. Empalme adaptador ½"M x ½"M
8. Llave Allen con tornillos prisioneros
9. Tetones de goma (de repuesto)
10. Junta
11. Tubo fl exible para chorro NEB (H38928)
12. N°4 cadenitas L. 1 m con gancho

(RUS) Комплектующие

1. Душевая лейка из стали inox
2. Гибкая шланг 100 см ½"F X ½"F
3. Дюбели для подвесного потолка
4. Соединение для быстрого подключения лейки
5. Винты
6. Трафарет
7. Соединительный адаптер ½"M x ½"M
8. Ключ шестигранный
9. Резиновые вкладки (запасные)
10. Уплотнитель
11. Гибкий шланг для режима NEB (H38928)
12. N° 4 цепочки L. 1 mt с крюком

(P) Lista de componentes

1. Cabeça do chuveiro em aço inox
2. Mangueira cm 100 ½"F X ½"F
3. Buchas para fixação ao teto
4. Conexão de encaixe rápido à cabeça do chuveiro
5. Parafusos
6. Gabarito
7. Conexão adaptadora ½"M x ½"M
8. Chave Allen com parafusos
9. Bicos de borracha (reposição)
10. Junta de vedação
11. Mangueira fl exível para jato NEB (H38928)
12. 4 correntes de 1 mt de comprimento com gancho

(NL) Onderdelen

1. Roestvrijstalen douchekop
2. Flexibele buis cm 100 ½"F X ½"F
3. Pluggen voor verlaagd plafond
4. Snelkoppeling op de douchekop
5. Schroeven
6. Mal
7. Adapterverbinding ½"M x ½"M
8. Inbussleutel met stelschroeven
9. Rubberen spuitdoppen (reserve)
10. Dichtingsring
11. Flexibele buis voor NEB-straal (H38928)
12. 4 kettingen L. 1 mt met haak

DK Komponentliste

1. Bruserhoved i rustfrit stål
2. Fleksibelt rør 100 cm ½"F X ½"F
3. Beslag til forsænket loft
4. Hurtigtilslutning til bruserhoved
5. Skruer
6. Skabelon
7. Tilpasningsled ½"M x ½"M
8. Unbraconøgle med skruer
9. Gummidyser (reserve)
10. Pakning
11. Fleksibelt rør til NEB-stråle (H38928)
12. 4 kæder à 1 meters længde med krog

S Lista över komponenter

1. Duschmunstycke i rostfritt stål
2. Flexibel slang 100 cm ½"F X ½"F
3. Plugg för undertak
4. Snabbkoppling till duschmunstycket
5. Skruvar
6. Mall
7. Kopplingsadapter ½"M x ½"M -
8. Insexnyckel och skruvar
9. Gummimunstycken (reserv)
10. Packning
11. Flexibel slang för fi nfördelad stråle (NEB) (H38928)
12. 4 st. kedjor L. 1 m. med krok

PL Lista elementów składowych

1. Dmuchawa wykonana ze stali nierdzewnej inox
2. Przewód elastyczny cm 100 ½"F X ½"F
3. Kliny do podwieszanych sufitów
4. Szybkozłączka do dmuchawy
5. Śruby
6. Makieta
7. Łącznik adaptera ½"M x ½"M
8. Śruba z łbem sześciokątnym
9. Gumowe dysze (zapas)
10. Uszczelka
11. Przewód elastyczny przeznaczony dla strumienia NEB
12. 4 łańcuchy o dł. 1 m. z hakiem

GR Καταλογος εξαρτηματων

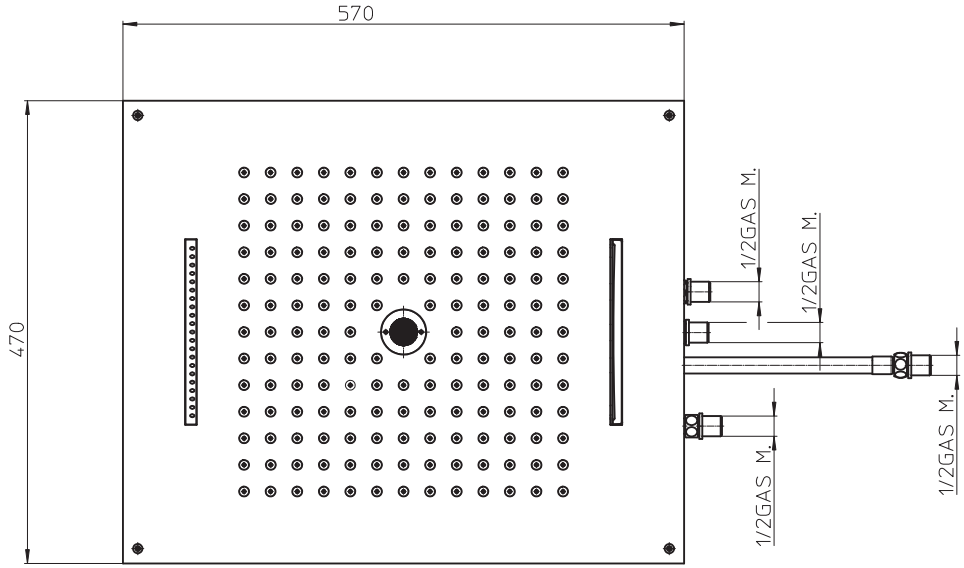
1. Κεφαλή ντους από ανοξείδωτο χάλυβα
2. Εύκαμπτος σωλήνας 100 cm ½"F X ½"F
3. Βύσματα ψευδοροφής
4. Εξάρτημα ταχείας σύνδεσης στην κεφαλή ντους
5. Βίδες
6. Πατρόν
7. Σύνδεσμος προσαρμογής ½"M x ½"M
8. Κλειδί Allen με βίδες
9. Ελαστικά ακροφύσια (ανταλλακτικά)
10. Φλάντζα
11. Εύκαμπτος σωλήνας για πίδακα NEB (H38928)
12. ΑΡ.°4 αλυσίδες Μ. 1 m με γάντζο

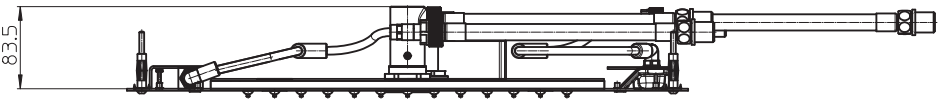
TR BİLEŞENLER LİSTESİ

1. Paslanmaz çelikten kafa
2. 100 ½"F X ½"F cm Esnek Boru
3. Tavana asmak için dübeller
4. Duş başlığı için hızlı bağlantı kaplinleri
5. Vidalar
6. Şablon
7. ½"M x ½"M Montaj Adaptörü
8. Taneli Alyan Anahtar
9. Kauçuk Nozullar (yedek)
10. Conta
11. NEB jeti için esnek boru (H38928)
12. 4 adet L zincir. 1mt kancalı

Quote importanti

Important sizes - Dimensions importantes - Wichtige Abmessungen
Tamaños importantes - Необходимые значения





RACCOMANDAZIONI PER IL CORRETTO UTILIZZO

Recommendations For Proper Use - Conseils D'entretien - Empfehlungen Für Die Korrekte Benutzung Recomendaciones Para Una Utilización Correcta - Рекомендации По Корректному Использованию Recomendações Para A Correta Utilização - Advies Voor Een Correct Gebruik - Anbefalinger Til En Korrekt Anvendelse - Rekommendationer För Korrekt Användning - Zalecenia Dla Prawidłowego Użytkowania - Συμβουλες Για Την Ορθη Χρηση - DOĞRU KULLANIM TAVSIYELER

Un corretto utilizzo del prodotto Vi consentirà di evitare possibili danni al vostro ambiente bagno.

* Per evitare che impurità o detriti possano giungere all'interno del prodotto dando origine a problemi di funzionamento, spurgare sempre l'impianto prima di collegare i tubi di alimentazione.
  É consigliabile installare all'ingresso dell'impianto un apposito filtro.

* Per evitare che il calcare intasi il diffusore, consigliamo di strofinare periodicamente gli ugelli in silicone per liberarli dal calcare e per mantenere il diffusore sempre pulito.

GB *Proper use of this product will allow you to avoid damages to the bathroom environment.*

* *To prevent impurities or debris from getting inside the product and causing functional problems, always flush out the system before connecting it to the supply pipes.* ***It is recommended to install the filter at the system's water intake.***
* *To keep the diffuser clean and prevent lime scales from clogging the diffuser, we advise that you periodically rub the silicone nozzles to free them of the lime deposits.*

F *Un entretien régulier du produit permettra d'éviter des éventuels dégâts dans votre salle de bains.*

* *Pour éviter que des impuretés ou que des débris puissent se déposer à l'intérieur du produit et provoquer des dysfonctionnements, nous vous conseillons de toujours purger l'installation avant de raccorder les conduits d'alimentation.* ***Nous vous conseillons d'installer à l'entrée du produit un filtre adapté.***
* *Pour éviter que le calcaire obstrue le diffuseur, nous vous conseillons d'essuyer périodiquement les buses en silicone pour les libérer du calcaire et maintenir le diffuseur toujours propre.*

D *Eine korrekte Benutzung des Produkts ermöglicht es, eventuelle Schäden in Ihrem Bad zu vermeiden.*

* *Um zu verhindern, dass Schmutz und Ablagerungen ins Innere des Produkts gelangen und zu Funktionsstörungen führen, muss die Rohrleitung vor dem Anschluss sorgfältig gespült werden.* ***Das Einbauen eines Filters am Eingang der Anlage ist zu empfehlen.***
* *Um zu verhindern, dass Kalkablagerungen den Duschstrahl verstopfen, empfehlen wir, die Silikondüsen regelmäßig mit einem Tuch zu reinigen, damit der Duschkopf immer sauber bleibt.*

E *La correcta utilización del producto le permitirá evitar posibles daños a su ambiente de baño.*

* *Para evitar que impurezas o desechos puedan llegar al interior del producto originando problemas de funcionamiento, purgue siempre la instalación antes de conectar los tubos de alimentación.* ***Es aconsejable instalar, en la entrada de la instalación, un filtro adecuado.***
* *Para evitar que la cal atasque el difusor, aconsejamos limpiar periódicamente las boquillas de silicona para eliminar la cal y mantener el difusor siempre limpio.*

RUS *Корректное использование данного продукта позволит Вам избежать возможных повреждений вашей ванной комнаты.*

* *Во избежание, засорения или загрязнения внутреннего устройства душевой лейки, которое может привести к возникновению проблем её функционирования, прочистить водопроводные трубы, к которым будет подключаться лейка, позволив воде вытечь в достаточном количестве, перед её установкой*

Рекомендуем установить соответствующий фильтр на входе подключения водоснабжения

* *Во избежание образований накипи на распылительной поверхности, рекомендуем время от времени проводить рукой по силиконовым вкладкам диффузора, чтобы освободить их от накипи и таким образом содержать вашу лейку в чистоте.*

P *Uma correta utilização do produto permitirá evitar danos ao seu banheiro.*

* *Para evitar que impuridades ou detritos possam chegar ao interno do produto dando origem a problemas de funcionamento, esvaziar sempre a instalação antesde ligar os tubos de alimentação.*
  É aconselhável instalar um filtro apropriado na entrada da instalação.
* *Para evitar que o calcáreo se acumule no difusor, aconselhamos esfregar periodicamente os esguichos de silicone para liberá-los do calcáreo e manter o difusor sempre limpo.*

NL *Door dit product op een correcte manier te gebruiken, voorkomt u schade aan uw badkamer.*

* *Reinig het product altijd alvorens de voedingsslang aan te koppelen om te voorkómen dat er onzuiverheden of afval in terechtkomen wat werkingsproblemen tot gevolg kan hebben.*
  Het is raadzaam om aan de ingang van de installatie een filter te plaatsen.
* *Om te voorkómen dat door kalk de waterverspreider verstopt raakt, raden wij aan om de siliconen sproeigaatjes te reinigen zodat de kalk wordt verwijderd en de waterverspreider altijd schoon blijft.*

DK *Et korrekt brug af produktet gør det muligt for Dem at undgå skader på Deres badeværelse.*

* *For at forhindre at urenheder eller aflejringer skulle trænge ind i produktets indre dele og derved fremprovokere funktionsproblemer, skal man altid skylle anlægget inden forsyningsslangerne tilsluttes.*
  Det tilrådes at installere et filter ved anlæggets indgang.
* *For at forhindre at kalken skulle tilstoppe vandsprederen, råder vi til periodemæssigt at gnide dyserne i silikone for at frigøre dem for kalk og altid sørge for at holde vandsprederen ren.*

S *En korrekt användning av produkten gör att ni kan undvika uppkomsten av eventuella skador i ert badrum.*

* *För att undvika att smuts eller beläggningar samlas inuti produkten och ger upphov till funktionsproblem, ska ni alltid rengöra systemet innan ni ansluter vattenslangarna.*
  Vi rekommenderar att ni monterar ett filter i inloppskopplingen.
* *För att undvika att det samlas kalkbeläggningar som täpper igen spridaren, rekommenderar vi att ni regelbundet torkar av munstyckena av silikon för att ta bort kalken och hålla spridaren ren.*

PL *Prawidłowe użycie produktu pozwali Wam na uniknięcie ewentualnych szkód w waszej przestrzeni łazienkowej.*

* *celu uniknięcia tego, by nieczystości lub odpady mogły dojść do wnętrza produktu powodując problemy w funkcjonowaniu zawsze należy oczyścić instalację przed połączeniem zasilających rur.*
  Zaleca się zainstalowanie specjalnego filtru.
* *W celu uniknięcia tego, by osad wapienny zapchał dyfuzor, zalecamy od czasu do czasu przetrzeć silikonem dysze w celu uwolnienia ich od osadu wapiennego i utrzymania dyfuzora zawsze czystym.*

GR *Η ορθή χρήση του προϊόντος θα σας βοηθήσει να αποφύγεις πιθανές ζημίες που ίσως προκληθούν στο μπάνιο σας.*

* *Για να αποφύγετε την εισαγωγή ακαθαρσιών ή μικρών θραυσμάτων στο εσωτερικό του προϊόντος, γεγονός το οποίο θα αποτελέσει την απαρχή προβλημάτων στη λειτουργία του, καθαρίζετε πάντοτε την εγκατάσταση πριν να συνδέσετε τους σωλήνες τροφοδοσίας.*
  Συστήνουμε να τοποθετήσετε στην είσοδο της εγκατάστασης ένα κατάλληλο φίλτρο.
* *Για να αποφύγετε την απόφραξη της εξόδου από άλατα, συστήνουμε το περιοδικό τρίψιμο των ακροφυσίων σιλικόνης για να απελευθερωθούν από πιθανή ύπαρξη αλάτων και για να διατηρείται ο εκτοξευτήρας πάντοτε καθαρός.*

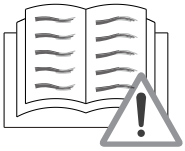
TR *Bu ürünü doğru kullanmanız banyo ortamınıza zarar vermenizi engelleyecektir.*

* *Herhangi bir safsızlık veya katı birikintinin ürünün içine girip fonksiyonel bir zarara neden olmaması için, su borularına bağlamadan önce sistemi bir süre bağlamadan akıtın.*
  Ayrıca sistemin su girişine filtre yerleştirilmesi tavsiye edilir."
* *Difüzörü temiz tutmak ve kireçlenmenin yaratacağı tıkanmaları önlemek için, silikon memeleri periyodik olarak silerek kirieç birikmelerini önlemenizi öneririz."*

CARATTERISTICHE TECNICHE

Technical Features - Caractéristiques Techniques - Technische Eigenschaften - Características Técnicas - Технические Характеристики - Características Técnicas - Technische Kenmerken - Tekniske Specifikationer - Tekniska Egenskaper - Charakterystyka Techniczna - Τεχνικα Χαρακτηριστικα - TEKNİK ÖZELLİKLER

Prodotto *Product* *Kopfbrausen* *Produit* *Productos* *Productos* *Душевая лейка* *Douchekop/sproeier* *Brusehoved* *Produkt* *Głowica prysznicowa* *Ντους-οροφής* *Duş başlığı*	**Portate d'acqua** *Flow Rates* *Wasserdurchfluss* *Débit d'eau* *Consumo de agua* *Consumo de agua* *Пропускная способность* *Hoeveelheid geleverd water* *Vandmængder* *Vattenflöde* *Przepływ wody* *Παροχή νερού* *Su debisi*	**Peso soffione Kg** *Product Weight Kg* *Gewicht der Kopfbrausen Kg* *Poid produit Kg* *Productos Kg* *Productos Kg* *Вес лейки кг* *Gewicht sproeier Kg* *Brusehovedvægt med vand Kg* *Vikt Duschsil Kg* *Waga głowicy Prysznicowej Kg* *Βάρος ντους-οροφής Kg* *Duş başlığı ağırlığı Kg*	**Peso soffione con acqua Kg** *Product Weight With water Kg* *Gewicht der Kopfbrausen Mit Wasser Kg* *Poid produit avec l'eau Kg* *Productos con agua Kg* *Productos con agua Kg* *Вес лейки с водой кг* *Gewicht sproeier met water Kg* *Brusehovedvægt Kg* *Vikt Duschsil Med atten Kg* *Waga głowicy z wodą kg* *Βάρος ντους-οροφής Με νερό Kg* *Su ile duş başlığı ağırlığı Kg*
H38925 Dream Rectangular FLAT 570x470 mm 2 Getti / *2 Sprays*	min 16 L/min	max 10Kg	max 11,2Kg
H38926 Dream Rectangular FLAT 570x470 mm 2 Getti / *2 Sprays*	min 16 L/min	max 10Kg	max 11,2Kg
H38927 Dream Rectangular FLAT 570x470 mm 3 Getti / *3 Sprays*	min 16 L/min	max 10Kg	max 11,2Kg
H38928 Dream Rectangular FLAT 570x470 mm 4 Getti / *4 Sprays (NEB)*	min 16 L/min	max 10Kg	max 11,2Kg
H38929 Dream Rectangular FLAT 570x470 mm 4 Getti / *4 Sprays (KNEIPP)*	min 16 L/min	max 10Kg	max 11,2Kg

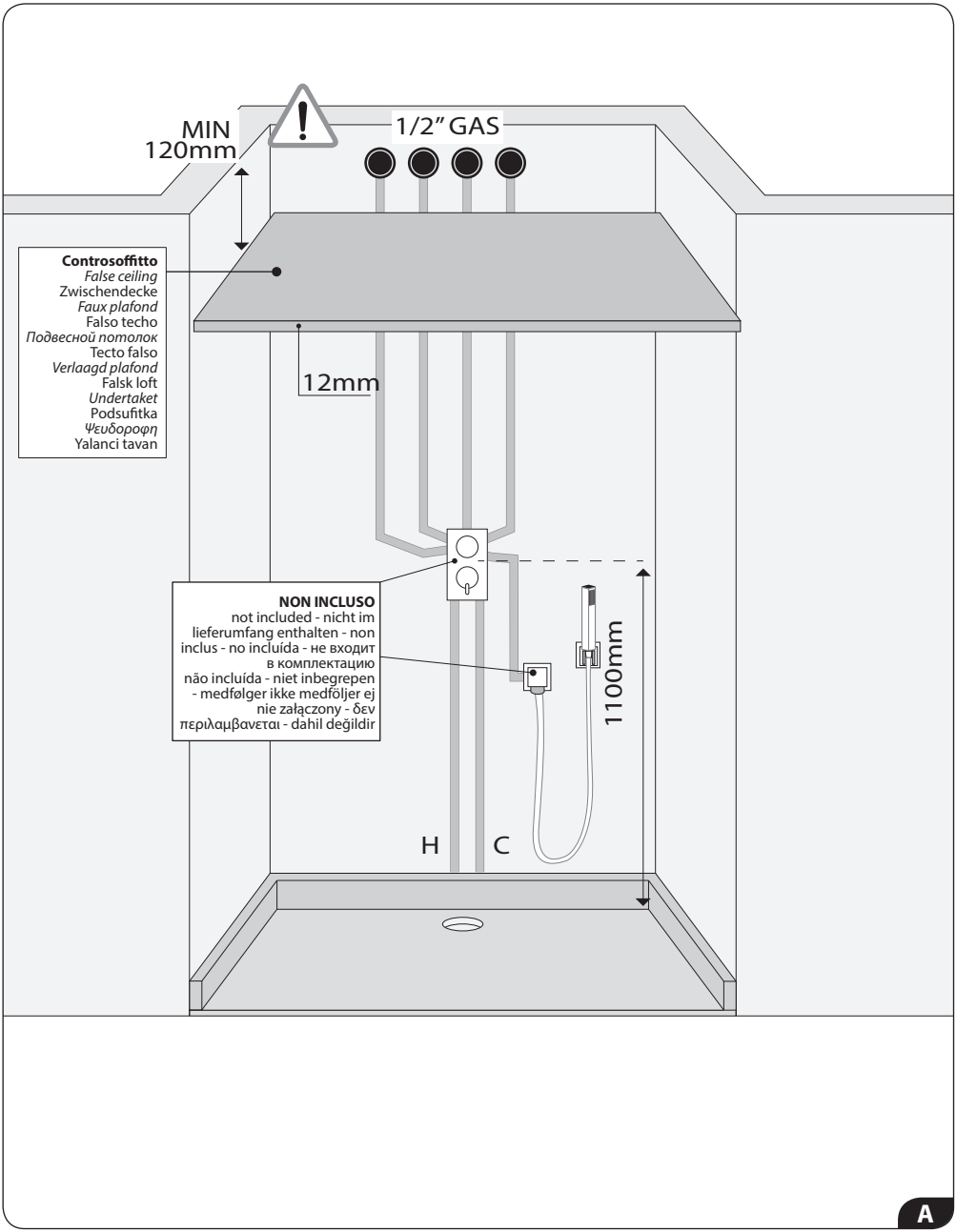


(IT) LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE LIBRETTO DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.
(GB) READ THIS INSTALLATION AND CARE MANUAL CAREFULLY.
(D) DIE VORLIEGENDE MONTAGE- UND WARTUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN.
(F) LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN.
(E) LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO
(RUS) ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К УСТАНОВКЕ
(P) LER COM ATENÇÃO O PRESENTE LIVRETO DE INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO
(NL) LEES DEZE MONTAGE- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING AANDACHTIG DOOR
(DK) LÆS OMHYGGELIGT DENNE INSTALLATIONS- OG VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNING
(S) LÄS NOGGRANT IGENOM DENNA INSTALLATIONS- OCH UNDERHÅLLSBROSCHYR
(PL) NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ DOKŁADNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ INSTALACJI I KONSERWACJI
(GR) ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
(TR) BU KURULUM VE BAKIM TALİMAT KİTABINI DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN

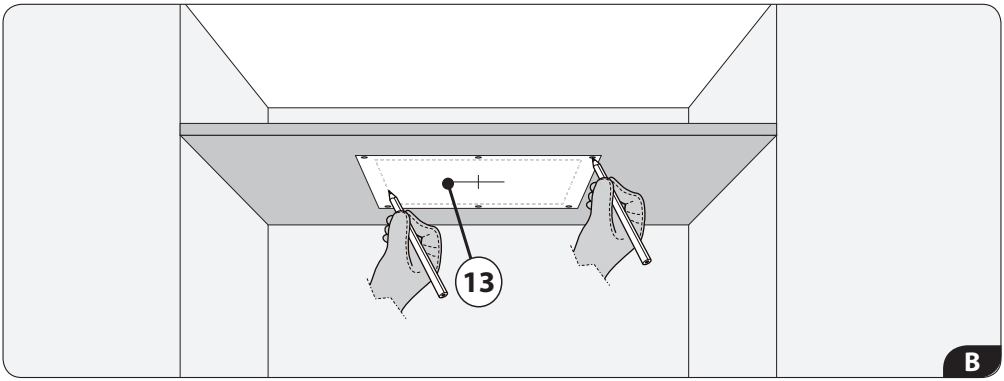
(IT) INDOSSARE GUANTI DI PROTEZIONE.
(GB) WEAR PROTECTIVE GLOVES.
(D) SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN.
(F) UTILISER DES GANTS DE PROTECTION.
(E) UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN.
(P) UTILIZAR LUVAS DE PROTEÇÃO
(RUS) ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ
(NL) DRAAG BESCHERMENDE HANDSCHOENEN
(DK) BÆR BESKYTTELSESHANDSKER
(S) ANVÄND SKYDDSHANDSKAR
(PL) NALEŻY ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE
(GR) ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ
(TR) KORUYUCU ELDİVEN KULLANIN

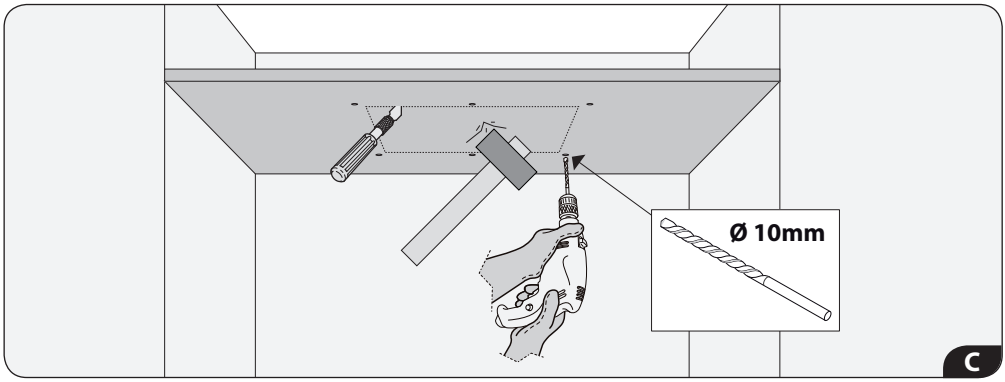
PREDISPOSIZIONI SUGGERITE

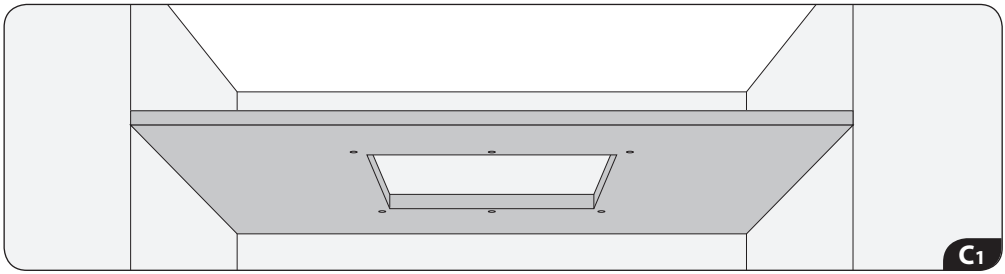
RecommendedSetUps-EmpfohleneVorbereitendeMassnahmen-InstallationsRecommandées-PredisposicionesSugeridas-DisposiçõesSugeridas-РекомендованныеПредустановки-AangeradenToepassingen-AnbefaledeTilslutninger-Rekommenderade Utföranden-SugerowaneRozmieszczenie-ΠροτεινομενεςΠροετοιμασιες-ÖNERİLEN AYARLAR

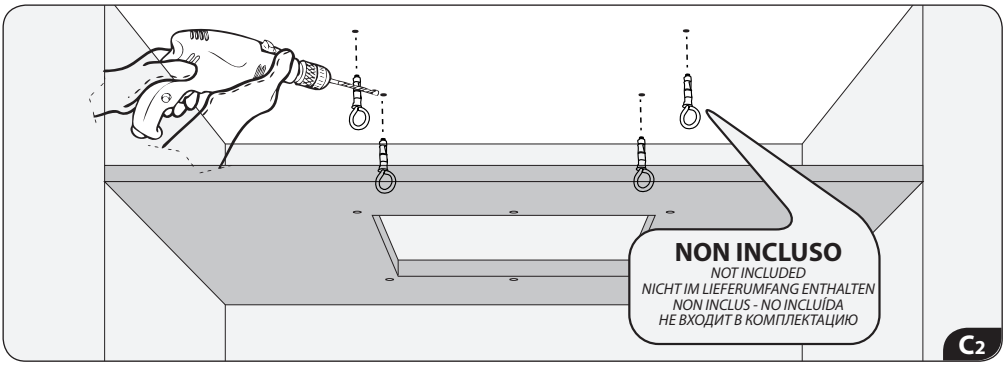


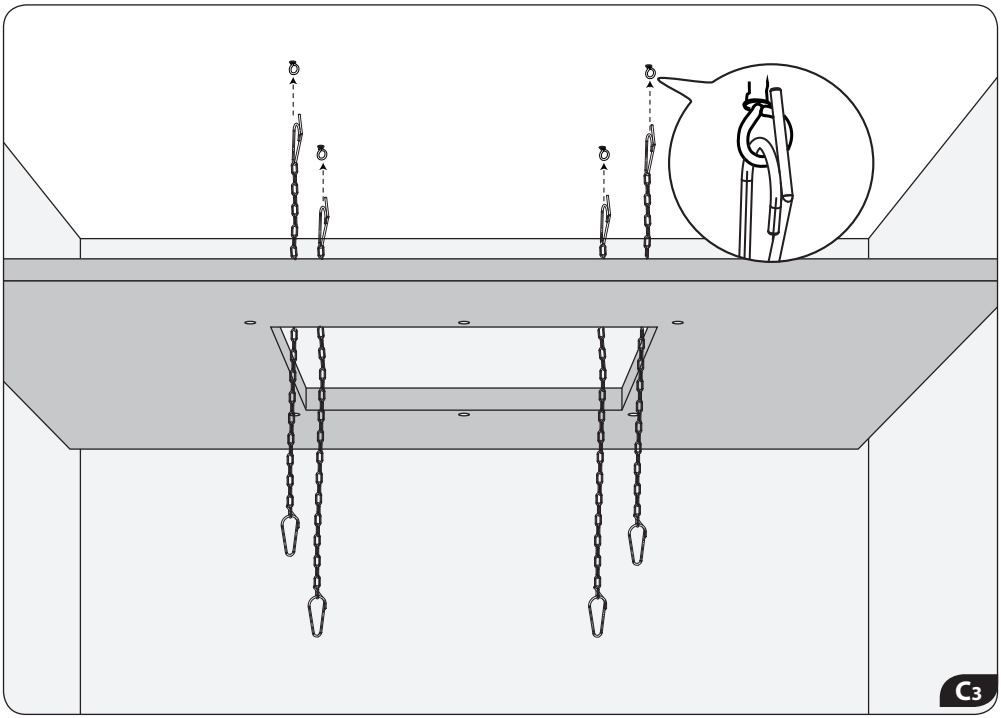
A


13
B

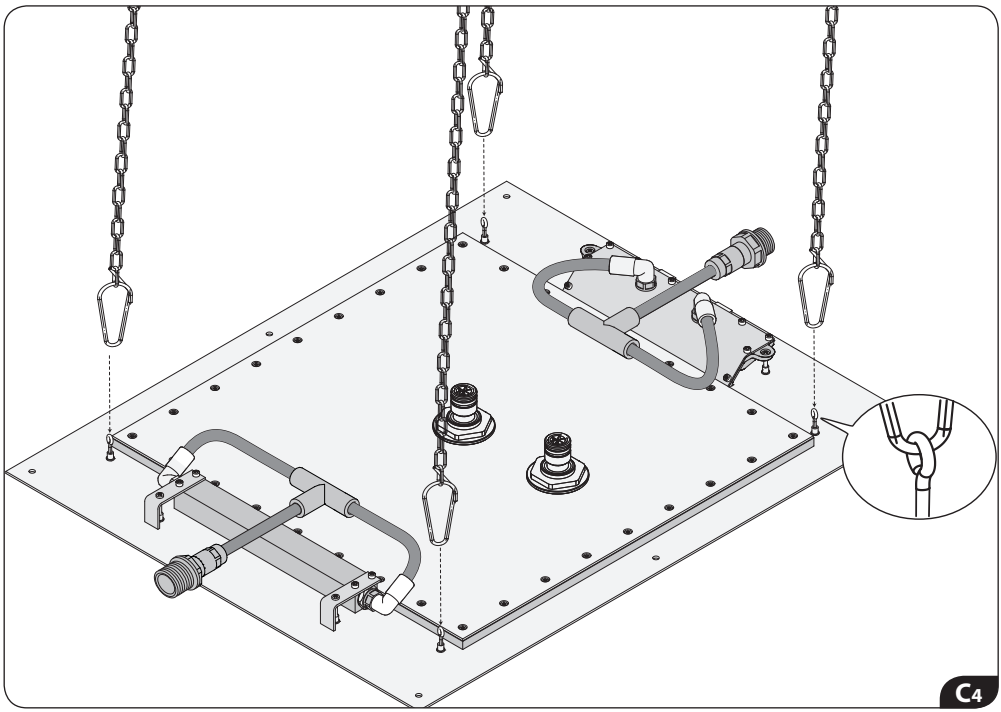

Ø 10mm
C


C1


NON INCLUSO
NOT INCLUDED
NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN
NON INCLUS - NO INCLUÍDA
НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТАЦИЮ
C2



C3

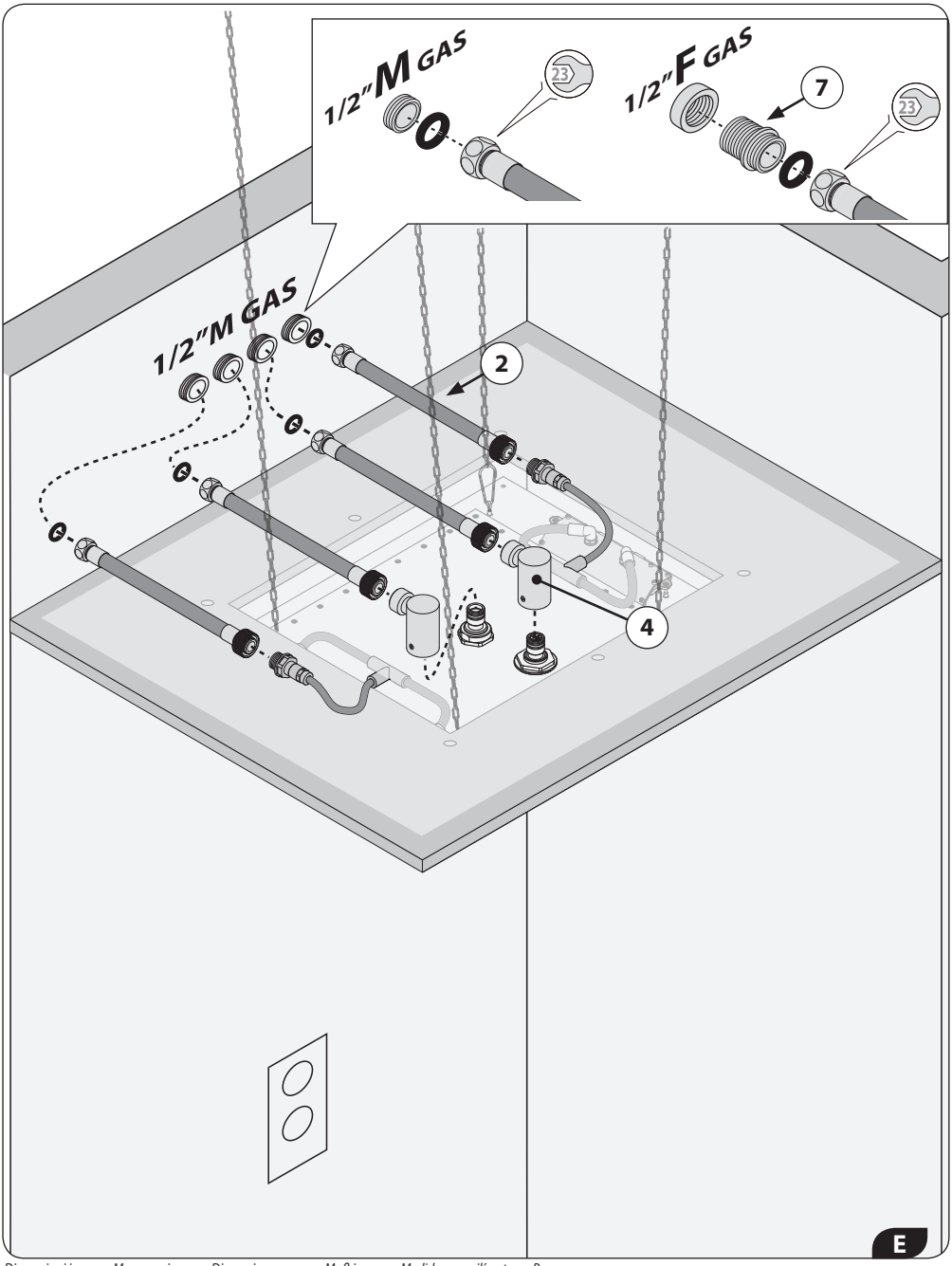


C4

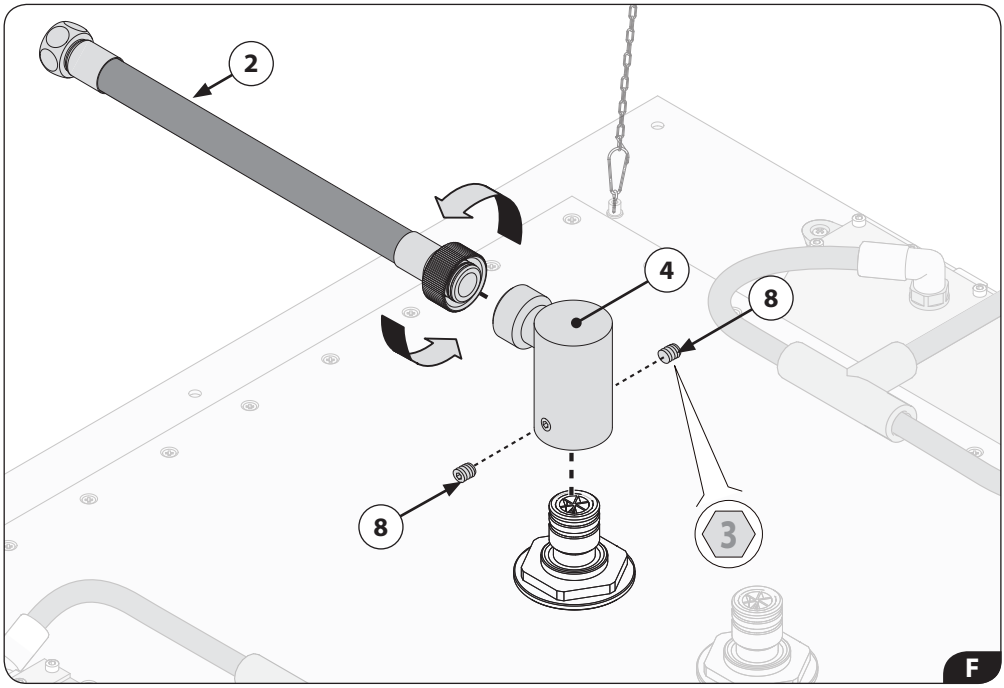
Dimensioni in mm - Measures in mm - Dimensions en mm - Maß im mm - Medidas en milímetros - Размеры выражены в мм

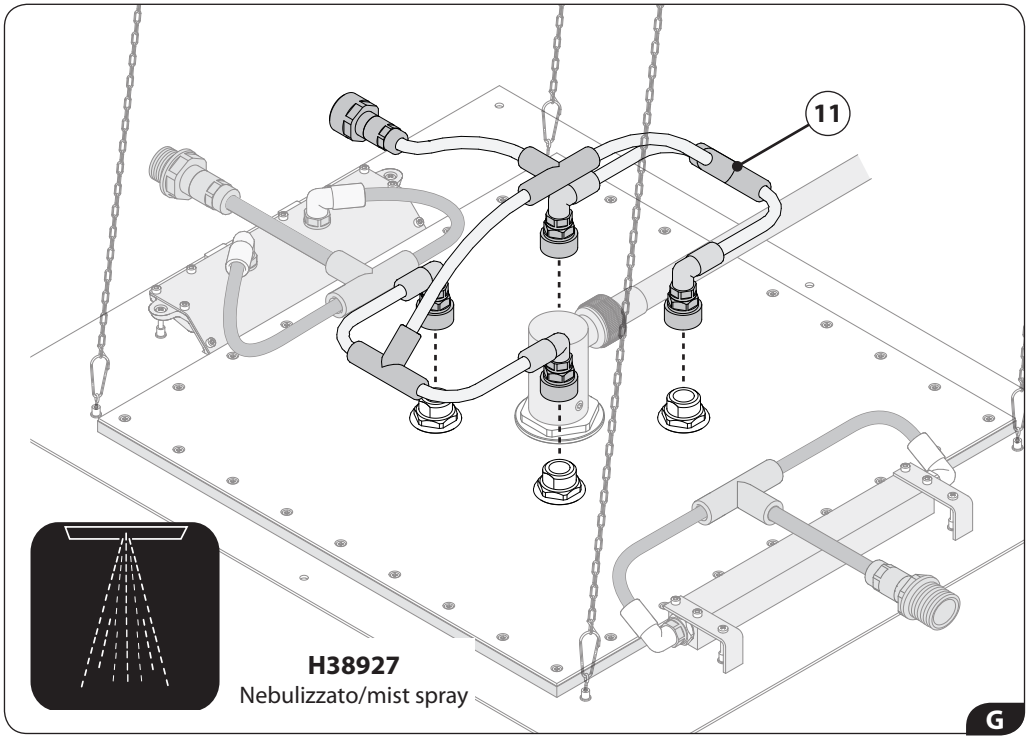
INSTALLAZIONE

Installation - Installation - Montage - Instalación - Instalação - Установка - Montage - Installation - Installation - Instalacja - Εγκατασταση - KURULUM

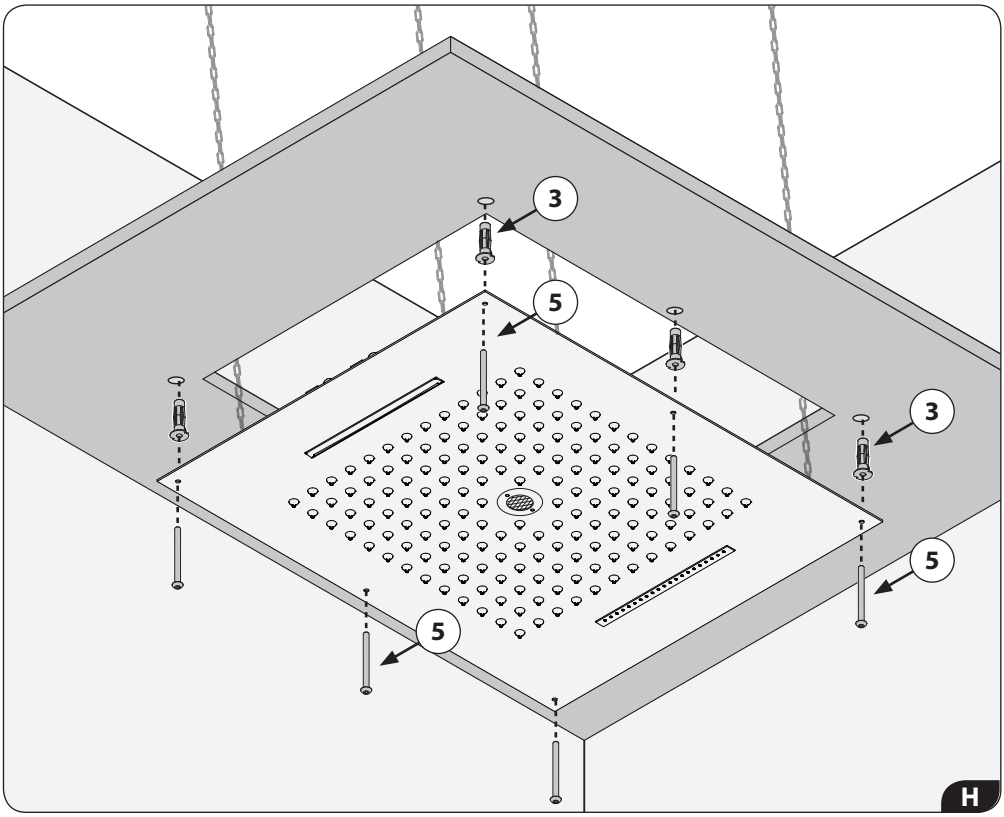


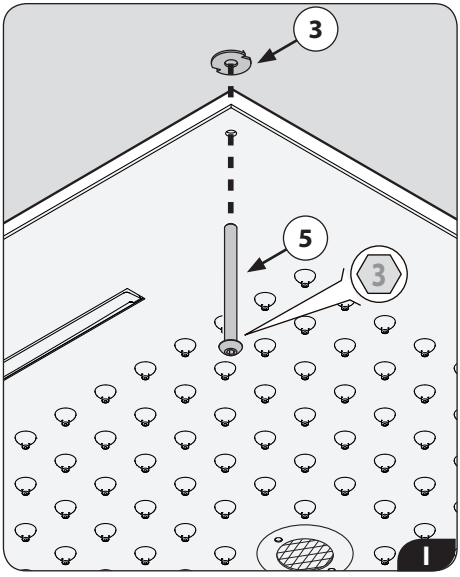
Dimensioni in mm - Measures in mm - Dimensions en mm - Maß im mm - Medidas en milímetros - Размеры выражены в мм

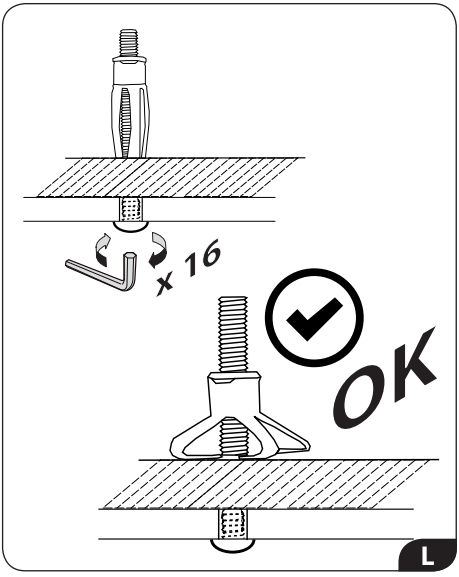




Dimensioni in mm - Measures in mm - Dimensions en mm - Maß im mm - Medidas en milímetros - Размеры выражены в мм







Dimensioni in mm - Measures in mm - Dimensions en mm - Maß im mm - Medidas en milímetros - Размеры выражены в мм

CONDIZIONI DI GARANZIA BOSSINI

Gentile Cliente,
ci complimentiamo con lei per aver scelto un prodotto Bossini e la ringraziamo per la fiducia accordataci.
Il prodotto è garantito 2 anni contro vizi o difetti di fabbricazione.
La garanzia non copre danni causati da: installazione e/o utilizzo impropri, un'errata concezione dell'impianto, la normale usura, i danni causati da deposito di calcare o impurità, l'impiego di prodotti di pulizia e manutenzione diversi da quelli specificatamente indicati nelle presenti istruzioni. Inoltre Bossini non risponde dei costi di manodopera e/o danni, anche accidentali o conseguenti, occorsi durante l'installazione, riparazione o sostituzione del prodotto.
Le richieste di sostituzione in garanzia potranno essere avanzate solo presentando un documento datato comprovante l'acquisto del prodotto. La garanzia si riferisce unicamente ai difetti di fabbricazione e dà diritto esclusivamente alla riparazione o alla fornitura gratuita del pezzo riconosciuto difettoso. Il pezzo difettoso dovrà essere restituito a Bossini in porto franco, accompagnato da un rapporto di descrizione del difetto. Bossini si riserva il diritto di ispezionare il pezzo contestato per valutare l'applicabilità della garanzia.
La garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto, comprovata da documentazione riscontrabile (fattura, scontrino fiscale) e non è rinnovabile. Per ulteriori informazioni potete contattare Bossini o il rivenditore di zona.

GB *WARRANTY TERMS*

Dear Customer,
We congratulate you and thank you for choosing a Bossini quality product. The product is covered by 2 Years warranty against any defects due to manufacturing faults.
***The warranty does not cover** damages caused by improper installation or use, neglect, incorrect plumbing, normal fair wear and tear, damages caused by limescale deposits or impurities, the use of detergents and maintenance products other than those specifically recommended in our instructions manual. Furthermore Bossini is not responsible for labour costs and/or damages, whether accidental or consequent to the installation, repairing or replacement of the product.*
The request for replacement under the terms of this warranty must be made in a letter setting out the date and place of purchase and giving a brief explanation of the problem. The letter must be received by us within the warranty period and must be accompanied by proof of the purchase date (e.g. a receipt). The warranty only covers production faults / defects and is strictly limited to the repair or free replacement of the parts which are recognised to be defective. The defective parts have to be returned to Bossini carriage free with a report describing the defect. Bossini reserves the right to inspect the part alleged to be faulty or defective and to evaluate the applicability of the warranty terms.
***The warranty period commences on the date** the product is purchased, evidenced by the relevant purchase document (e.g. receipt, invoice, cash voucher) and it is NOT renewable.*
For further information please contact Bossini or its distributor.

D *GARANTIEBEDINGUNGEN*

Sehr geehrter Kunde!
Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Bossini-Produkts und danken Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen.
Sie haben auf dieses Produkt zwei Jahre Garantie gegen Herstellungsfehler.
***Die Garantie gilt nicht** für Schäden, die auf unsachgemäße/n Installation und/oder Gebrauch oder mangelhafte Montage, den gewöhnlichen Verschleiß, Ablagerungen von Kalk bzw. Verunreinigungen oder den Gebrauch von anderen als in der Gebrauchsanweisung eigens angeführten Reinigungs- und Pflegemitteln zurückzuführen sind. Darüber hinaus haftet Bossini nicht für Instandhaltungskosten und/oder unvorhergesehene Schäden oder Folgeschäden, die während der Installation, der Reparatur oder des Austausches des Produkts auftreten.*
Ein Ersatz des Produkts erfolgt nur gegen Vorlage eines mit Datum versehenen Kaufbelegs. Die Garantie gilt nur für Herstellungsfehler. Sie haben ausschließlich das Recht auf Reparatur oder kostenlosen Ersatz des mängelbehafteten Teils. Dieses ist mit einer Fehlerbeschreibung an Bossini portofrei zurückzusenden. Bossini behält sich das Recht vor, das beanstandete Teil zu überprüfen, um den Garantieanspruch zu beurteilen.
***Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum des Produkts** (als Nachweis gilt die Rechnung oder der Kassenzettel) und ist nicht erneuerbar. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich an Bossini oder den Fachhändler in Ihrer Nähe.*

F *CONDITIONS DE GARANTIE*

Cher Client,
Nous vous félicitons et remercions d'avoir choisi un produit de qualité Bossini.

Le produit est garanti 2 années contre tout défaut de production.
***Sont exclus de la garantie** les dommages causés par utilisation non conforme, conception de l'installation de l'eau erronée, l'usure, les dommages causés par les dépôts de calcaire et impuretés, l'utilisation de produits détergents et d'entretien différents de celui recommandés dans nos instructions.*
En outre la garantie ne couvre aucun coût de main d'œuvre et/ou dommages même accidentels ou conséquents, arrivés lors de l'installation, réparation ou remplacement du produit.
Les demandes de remplacement en garantie doivent être accompagnées par un document daté témoignant l'achat du produit. La garantie couvre seulement les défauts de fabrication et est strictement limitée à la réparation ou remplacement du matériel reconnu défectueux. Le produit défectueux doit être retourné au fabricant en franco de port, accompagné par une description du défaut. Bossini se réserve le droit d'examiner les pièces reçues pour valider l'application de la garantie.
***La garantie est valable à compter de la date d'achat du produit**, certifiée par un document d'achat (facture, quittance) et n'est pas renouvelable.*
Pour toute information complémentaire veuillez contacter Bossini ou vous adresser au distributeur.

E CONDICIONES DE GARANTÍA

Estimado Cliente,
Le felicitamos por haber elegido un producto Bossini y le agradecemos la confirnza depistada en nuestra firma.
El producto está garantizado 2 años contra cualquier vicio o defecto de fabricación.
***La garantía no cubre daños** causados por: instalación y/o uso impropio, un fallo de conexión de la instalación, el uso de productos de limpieza y mantenimiento diferentes de los especificamente indicados en las instrucciones presentes. A parte, Bossini no responde de los costes de mano de obra y/o daños, aunque accidentales o a consecuencia, ocurridos durante la instalación, reparación, o sustitución del producto.*
Los pedidos de sustitución en garantía podrán ser enviados solo si se presenta un documento que demuestre la adquisición del producto. La garantía se refiere unicamente a los defectos de fabricación y da derecho exclusivamente a la reparación o a la entrega gratuita de la pieza reconocido defectuoso. La pieza defectuosa deberá entregarse a Bossini a portes pagados, acompañado de un rapor de descripción del defecto. Bossini se reeserva el derecho de inspeccionar la pieza en cuestión para evaluar la aplicabilidad de la garantía.
***La garantía cuenta a partir de** la adquisición del producto, verificada la documentación de adquisición (factura, albarán o dato fiscal)) y no es renovable.*
Para más información pueden contactar Bossini o el distribuidor de la zona.

RUS ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Дорогой покупатель,
Выражаем Вам свою признательность за выбранный Вами продукт компании Bossini и благодарим за оказанное нам доверие.
На нашу продукцию распространяется гарантия сроком 2 года на дефекты и изъяны, допущенные при производстве.
Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие по причине: неправильной установки или использования, ошибочной трактовки устройства, естественного износа, повреждений возникших вследствие известковых налетов и загрязнений, использования чистящих средств по уходу за изделием, отличных от представленных в инструкциях. Также, Bossini не отвечает за затраты или убытки случайные или возникшие вследствие установки, ремонта или замены изделия.
Запрос на замену по гарантии может быть представлен при наличии датированного документа подтверждающего покупку изделия. Гарантия относится только к изделиям, имеющим производственные дефекты, и дает, эксклюзивное право на бесплатную замену продукции с подтвержденным дефектом. Некачественное изделие должно быть отправлено в компанию Bossini, за счет отправителя и сопровождено заключением с подробным описанием дефекта. Bossini оставляет за собой право на проведение инспектированного осмотра, признанного дефектным изделия, для признания правомерности распространения на него гарантии.
Гарантия исчисляется с момента приобретения изделия, при условии наличия подтверждающей документации (счет-фактура, кассовый чек). Гарантия не возобновляется.
За более подробной информацией обращайтесь на предприятие Bossini или к его торговому представителю.

P CONDIÇÕES DA GARANTIA DA BOSSINI

Prezado Cliente,
Nós o parabenizamos por aver escolhido um produto da Bossini e agradecemos pela sua confiança.

O produto é garantido por 2 anos contra defeitos de fabricação.
***A garantia não cobre** danos causados por: instalação e/ou utilização impróprios, uma conexão incorreta do aparelho, o gasto natural, os danos causados por depósitos de calcáreo ou impuridades, o emprego de produtos de limpeza e manutenção diferentes daqueles especificamente indicados nas presentes instruções. Além disso, a Bossini não responde pelos custos de mão de obra e/ou danos, mesmo acidentais ou consequentes, ocasionados durante a instalação, reparação ou substituição do produto.*
Os pedidos de substituição em garantia poderão ser levados adiante somente mediante a apresentação de um documento datado comprovando a compra do produto. A garantia se refere unicamente aos defeitos de fabricação e dá direito exclusivamente à reparação ou ao fornecimento gratuito da peça identificada como defeituosa. A peça defeituosa deverá ser restituída à Bossini com porte pago, acompanhada de uma descrição detalhada to defeito. A Bossini se reserva o direito de inspecionar a peça contestada para avaliar a aplicabilidade da garantia.
***A garantia se inicia a partir da data de aquisição do produto,** confirmada pela documentação comprovante (fatura, nota fiscal) e não é renovável. Para maiores informações contatar a Bossini ou o revendedor da região.*

NL GARANTIE VOORWAARDEN

Geachte klant,
Wij willen u feliciteren en hartelijk danken met de aanschaf van dit Bossini kwaliteitsproduct.
Dit product is gedekt door een garantietermijn van 2 jaren tegen elk defect welke te wijten is aan productiefouten.
***De garantie dekt geen schades veroorzaakt door:** ondeugdelijke montage of gebruik, verwaarlozing, incorrect leidingwerk, normale slijtage, schade veroorzaakt door kalkaanslag, het gebruik van oplos- of schoonmaakmiddelen welke niet specifiek aanbevolen zijn in de handleiding van dit product. Verder is Bossini niet verantwoordelijk voor arbeidskosten en/of schades, als gevolg van de installatie, reparatie of vervanging van het product. Het verzoek om vervanging onder de voorwaarden van deze garantie dient schriftelijk te worden ingedient onder vermelding van de datum en plaats van aankoop en het geven van een korte omschrijving van het probleem. Het schrijven dient door ons te zijn ontvangen binnen de garantieperiode en moet vergezeld gaan van een bewijs van de datum van aankoop. De garantie heeft alleen betrekking op productie fouten / defecten en is strikt beperkt tot de reparatie of kostenloze vervanging van de delen die worden erkend als defect. De defecte onderdelen moeten worden teruggestuurd naar Bossini inclusief een rapport met een beschrijving van het defect. Bossini behoudt zich het recht voor om de vermeende defecte delen te inspecteren op defecten of fouten en de toepasselijkheid van de garantievoorwaarden te evalueren.*
***De garantieperiode neemt aanvang op de datum van aankoop van het product,** aantoonbaar door relevant aankoopdocument (b.v. kassabon, factuur, pakbon), en is niet verlengbaar.*
Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met Bossini of haar distributeur.

DK GARANTIBETINGELSER

Kære kunde,
Til lykke med Deres valg og tak fordi De valgte et Bossini kvalitetsprodukt.
Produktet er dækket af en to års garanti mod defekter som følge af fabrikationsfejl.
***Garantien dækker ikke** skader som følge af forkert installation eller brug, misligholdelse, forkert rørarbejde, normal slitage, skader som følge af kalkaflejringer eller urenheder, brug af andre rengørings- eller vedligeholdelsesprodukter end dem, der specifikt anbefales i vores instruktion. Desuden er Bossini ikke ansvarlig for arbejdsomkostninger og/eller skader som følge af uheld eller i forbindelse med installation, reparation eller udskiftning af produktet. Krav om udskiftning i henhold til denne garanti skal ske pr. brev, der specificerer dato og sted for købet og giver en kort forklaring på problemet. Brevet skal indgå hos os inden for garantiperioden og ledsages af købsbevis (fx en kvittering). Garantien gælder kun for produktionsfejl og –defekter og begrænses til reparation eller gratis udskiftning af de dele, som kan anerkendes som defekte. De defekte dele skal returneres til Bossini franko leveret med en beskrivelse af defekten. Bossini forbeholder sig ret til at kontrollere den pågældende del og til at vurdere reklamationens berettigelse.*
***Garantiperioden begynder på købsdatoen,** dokumenteret med det relevante købsbevis (fx kvittering, faktura, bon) og kan fornys. For yderligere oplysninger bedes De kontakte Bossini eller dennes distributør.*

S GARANTIVILLKOR BOSSINI

Bästa kund,
*Vi gratulerar till ert val av en produkt från Bossini och tackar för förtroendet. Produkten är försedd med en tvåårsgaranti mot tillverkningsfel. **Garantin täcker inte** skador som uppstått till följd av: Felaktig installation och/eller användning, felaktigt uppförande av anläggningen, normalt slitage, skador till följd av kalkavlagringar eller föroreningar, användning av rengörings- och underhållsprodukter andra än de som specifikt indikerats i denna bruksanvisning. Bossini ansvarar inte heller för de arbetskraftskostnader och/eller skador, även oavsiktliga eller följdskador, som uppstått under installation, reparation eller byte av produkten. Vid krav på byte av produkten under garantin måste ett köpekvitto försett med inköpsdatumet uppvisas. Garantin täcker endast tillverkningsfel och ger endast rätt till reparation eller gratis leverans av den eller de komponenter som erkänts vara defekta. Den defekta delen måste*

returneras portofritt till Bossini tillsammans med en rapport som beskriver defekten. Bossini förbehåller sig rätten att inspektera den del som anses vara defekt för att kunna bedöma garantins tillämplighet.
Garantin gäller från och med det datum produkten inhandlats. *Datumet ska kunna styrkas med en verifierbar handling (faktura, köpekvitto), och garantin kan inte förnyas. För mer information, kontakta Bossini eller en lokal återförsäljare.*

PL WARUNKI GWARANCJI

Drogi Kliencie,
Gratulujemy i dziękujemy za wybór produktów firmy Bossini.
Produkt posiada 2-letnią gwarancję na uszkodzenia powstałe przy produkcji.
Gwarancja nie obejmuje defektów spowodowanych *przez nieprawidłową instalację, złe użycie, zaniedbanie, zużycie i rozerwanie, uszkodzenia wynikające z osadzającego się kamienia, zanieczyszczeń, użycia detergentów oraz konserwacji produktami innymi niż są zalecane w naszej instrukcji użytkowania. Co więcej firma Bossini nie jest odpowiedzialna za koszty pracy oraz uszkodzenia niezależnie od tego czy były wykonane przypadkowo czy wynikały z instalacji, naprawy czy też zastąpienia produktu.*
Prośba o wymianę produktu w okresie ważności gwarancji musi być przedstawiona na piśmie z datą i miejscem zakupu oraz opisem problemu. Pismo z dowodem zakupu (np. paragonem) musi być do Nas dostarczone w przeciągu trwania gwarancji produktu. Gwarancja pokrywa tylko uszkodzenia bądź błędy produkcyjne i jest ściśle ograniczana do napraw bądź bezpłatnej wymiany uszkodzonych części. Wadliwe części muszą być zwrócone do Bossini na koszt naszej firmy z raportem opisującym uszkodzenie. Bossini zastrzega sobie prawo do sprawdzenia rzekomych uszkodzeń produktu oraz do ocenienia stosowności warunków gwarancyjnych.
Okres gwarancji zaczyna się w momencie nabycia towaru, *potwierdzonego dowodem zakupu (paragon, faktura, bon) i jest niewymienny.*
W celu uzyskania dodatkowych informacji prosze kontaktować się z firmą Bossini bądź jej dystrybutorem.

GR ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ πελάτη,
Σας συγχαίρουμε που επιλέξατε ένα προϊόν BOSSINI. Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση 2 ετών για κάθε ελάττωμα εξαιτίας κατασκευαστικού λάθους. ***Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που*** *δημιουργήθηκαν από λανθασμένη εγκατάσταση ή χρήση, παραμέληση, λανθασμένη υδραυλική εγκατάσταση, φυσιολογική φθορά ή διαρροή, ζημιές από επικάθηση αλάτων ή ακαθαρσιών, χρήση απορρυπαντικών και προϊόντων καθαρισμού διαφορετικών από αυτών που ορίζονται στο δικό μας εγχειρίδιο οδηγιών. Επιπλέον η BOSSINI δεν είναι υπεύθυνη για κόστη εργασίας και/ή φθορές που κατά συνέπεια / λάθος προκύψουν στην εγκατάσταση, επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος.*
Η αίτηση για αντικατάσταση υπό τους παραπάνω όρους εγγύησης πρέπει να γίνει με επιστολή στην οποία να αναγράφεται η ημερομηνία ,ο τόπος αγοράς και μία σύντομη περιγραφή του προβλήματος. Το γράμμα θα πρέπει να έχει ληφθεί από εμάς εντός του χρόνου εγγύησης και θα πρέπει να συνοδεύεται από την απόδειξη για την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση καλύπτει μόνο τις φθορές / βλάβες λόγω παραγωγής και περιορίζεται αυστηρά στην επισκευή ή στην άνευ χρέωσης αντικατάσταση των μερών που αναγνωρίζονται ως ελαττωματικά. Τα ελαττωματικά μέρη πρέπει να επιστρέφονται με χρέωση αποστολέα στην BOSSINI με μία αναφορά που να περιγράφει το πρόβλημα. Η BOSSINI διατηρεί το δικαίωμα να ελέγξει τα φερόμενα ως ελαττωματικά μέρη και να αξιολογήσει αν το προϊόν είναι κάτω από εγγύηση.
Η περίοδος εγγύησης αρχίζει από *την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος, αποδεικνύεται από το σχετικό έγγραφο αγοράς (π.χ. παραλαβή, τιμολόγιο, δελτίο μετρητά) και δεν είναι ανανεώσιμη.*
Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε επικοινωνήστε με την Bossini ή τους διανομείς της.

TR GARANTIKOŞULLARI

Sevgili Müşterimiz,
Bossini ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Ürün herhangi bir kusuru nedeniyle üretim hatalarına karşı 2 yıl garantilidir. ***Garanti, kireç veya yabancı maddeler*** *nedeniyle veya yanlış kurulum, kullanım, ihmal, yanlış montaj, normal aşınma ve yıpranma nedeniyle oluşan hasarları kapsamaz. Kullanım klavuzunda belirttiğimiz talimatlarımız dışında yapılan uygulamalar neticesinde oluşacak hasarlar garanti kapsamında olamayacaktır. Bossini yükleme sırasında oluşacak ürün hasarlarından sorumlu değildir.*
Bu garanti koşulları kapsamında değiştirme talebinizi satın aldığınız yer ve tarih ile birlikte şikayetinizi e-mail veya mektup ile bildirebilirsiniz. Ürünün garanti süresi içinde olmasına dikkat ediniz. Ürüne ait fatura veya makbuzunu göndermeği unutmayınız. Garanti sadece üretim hatalarına / kusurları kapsar Ürün garantisi, sadece hatalı parçaların ücretsiz değiştirilmesi veya tamiratının yapılması ile sınırlıdır. Arızalı ürünler, Bossiniye iade edilmeli ve hata veya kusurun blirtildiği bir rapor gönderilmelidir. Bossini, garanti koşullarının uygulanabilirliğini değerlendirmek için teftiş hakkını saklı tutar.
Ürün satın alındığı tarih, ilgili satın alma belgesi *(örn. fiş, fatura, nakit çeki) üzerinde bulunan tarihten itibaren garanti süresi başlar.*
Daha fazla bilgi için Bossini veya Bossini ürünleri satış noktalarına başvurabilirsiniz.

Distribuito da / Distributed by

www.bossini.it
info@bossini.it

2MXFI01910001